

定審部育教
書科教國和共
本讀文英學中

第一冊紙面五角
第三冊紙面八角

第二冊紙面七角半
第四冊紙面一元

本書選新制編輯全書四冊均取材於英美著名譯本及史籍每冊除生字字樣指出以首音符以國文為發音拼音字譯解等項之外並附有文法以及翻譯會話增補作文法改正書法等俾便知造作文之法而以為運用之練習至漢文注釋概重單字書末附有字彙甚便檢查

審定評語

該書程度酌量稍高每課以未附文法造句會話諸練習著統本課取外國學生讀一課即得一課之多種類頗見心思應准其作為中學英文教科書

香港商務印書館謹啓

交通銀行廣告

啟者本銀行資本庫平足銀壹千萬兩開辦多年
年借信用昭著專辦銀行壹切交易各項存款無
不備延期活期壹律收儲專辦電匯信匯酒票無
不備延期活期壹律收儲專辦電匯信匯酒票無
外分行爲各商便種種便利之法以聯交通事
業之進行尙祈 惠顧是禱

○總行 北京

○分行

吉林 奉天 長春
遼陽 錦縣 蓋平 鐵嶺 開源 哈爾濱
遼寧 錦縣 蓋平 鐵嶺 開源 哈爾濱
直隸省 天津 北通州 唐山 煙台
山東省 濟南 大同等 陽高 德州
山西省 石家莊 大同 陽高 德州
山東省 濟南 大同等 陽高 德州
山東省 濟南 大同等 陽高 德州

西南省	開封	彰德	鄭州	信陽	洛陽
江蘇省	上海	無錫	蘇州	揚州	徐州
湖南省	鎮江	蚌埠	蕪湖	常德	衡州
湖北省	漢口	宜昌	沙市	沙市	沙市
安徽省	蕪湖	蕪湖	蕪湖	蕪湖	蕪湖
外海華	星架坡	香港	香港	香港	香港

香港分行設在文咸東街
 抽息個月週息五厘
 三個月週息三厘半
 香港交通銀行經理人梁季典謹啟

萬國寶通銀行廣告

啓者本行實備資本銀壹千五百萬元總行設
在美國紐約華各枝行分設於 華盛頓 英
京 孟買 檳刺吉打 星架坡 庇能 香
港 廣州沙面 北京 小呂宋 宿務 上
法 橫濱 舊金山 墨西哥 巴刺嗎 井
設代理於 高路實 馬打刺士 仰江 賓
角 八打威 三巴壟 四厘歪 西貢 厦
門 淡水 漢口 神戶 天津 神戶 等埠香港
寫字樓設在皇后大道中玖號門牌 諸君如
有滙兌附提銀兩請移 玉到本辦房與何杏
盤面商價錢格外將就新舊留意是荷
宣統九年號拾五年 三月廿四日
萬國寶通銀行代理人蕭漢謹啓

Bank of Canton Ltd, HONGKONG

廣東銀行有限公司廣告

本銀行係華商集股自設按照英例辦理
在德輔道中門牌第六號開辦分設枝行
於省城濠畔街第百五拾號專接中外各
國各埠匯兌及附貯按揭等項生意原為
爭國體挽利權便工商起見故登切交易
格外克己 諸君賜顧登律歡迎

附貯息價列

任便期式厘○三個月三厘○半年期四
厘○壹年期四厘半○均計週息

民國八年四月廿五日

香港有利銀行廣告

茲將香港本行附貯息項列左

參個月週息參厘算

六個月週息四厘算

拾貳個月週息四厘算

長期

日息以週息式厘算

本行兼辦理各埠滙兌事務

一千玖百拾四年七月壹號

署司理人參建啓

香港上海滙豐銀行廣告

(計開)

叁個月期週息貳厘半算
六個月期週息叁厘半算
拾壹個月期週息四厘算
壹千玖百拾叁年 叁月式拾

金花 啟仙 金水 靚水仙花頭到
啓者本號專辦頂大雙托水仙花
現已到港發售 諸君光顧請移
玉到大道西六拾玖號 仁利磁
器店面議此佈
乙卯年玖月初柒日 啓

CHINESE MAIL
5, WELLINGTON STREET,
HONGKONG, CHINA!
Cable Address : WAHTSZPO
Telephone No. 227
No. 15758 NOVEMBER 1 FEBRUARY

榮勝大街福照寄	省城代理處
十七甫建龍新街梁炳南	
省城威廉公司 益記	
佛山黃開記 福昌興	
澳門代理李利義	
熊文記 時藝軒 威廉	
公司 萬昌盛 谷都島	
石塘仔知足軒 汕頭陳	
源記 新會城頭黃映相	
樓 江門喬梅街九如	
石龍打石街隆記山貨店	

星房虛昂停印	光緒三十三年
週年價銀九元	
每月價銀捌毫	
遠近郵費酌加	
閏月報費照加	
光緒三十三年	

(威爵何人印督)

正金銀行告白

自西歷壹千捌百捌拾年集備資本正金四萬
捌千五百元正收備資本正金一萬員正
分設各埠於日本東京神戶大阪橫濱
倫敦法國巴黎安南香港上海漢口天津
馬尼拉宿務新加坡仰光巴達維亞泗水
三寶壟等處均設有分行及代理店
凡欲存款或匯款者請向本行經理人面議
可也此佈

大清光緒二十九年正月十五日
正金銀行總理人小野謹啓

啓者本銀行創自壹千捌百貳拾四年茲將本
年叁月壹號開設本港銀行收足資本俾英金
四百壹拾六萬六千磅另盈餘積項柒拾叁萬
四千四百六十六拾捌磅英金總行在舊士達
樓在八打威 本行在南洋及英美各費處
開多年專做買賣匯兌附屬生意茲將附屬
息價列左拾叁個月週息四厘半
息叁厘半 叁個月週息叁厘半
日息週息
貳厘半 貴客賜顧請移玉到本辦房面商
買賣價錢交收銀兩務期妥善仰祈留意是荷
西曆一千九百零六年三月廿六號
司理人溫利士謹啓

注 意 國 產 麵 粉
 我國北地麥產素富自有機磨粉廠
 創辦以來日益求精故其製出之麵粉
 力厚味美久爲我同胞稱許今本公司
 爲利便買客起見特自設立專運上海
 各廠麵粉發售以供我同胞之熱心主
 貨者便於惠顧經紀人尤爲歡迎價值
 從廉例金優給幸祈留意是所厚望焉
 各標列下
 犀牛 雙鳥 兵船 劉海
 綠天 綠虎 寶星 麒麟
 香港海街市壹號泰樓 盈豐公司
 謹啓

乙卯年 九月 初壹日 霜

廣九鐵路招投承辦茶酒
食物廣告

啓者本路大小頭九龍兩站及車上售賣茶酒

龍英段總理辦公室定期拾壹月拾貳日在大沙頭開拆投票票價高低任由本路去取欲知詳細請到上列兩處詢問壹切可也此佈

廣九鐵路英華段同啓

西歷壹玖壹五年拾月廿捌號 附圖章

啓者馬單昨由美國搭西伯利輪回唐山于舊
曆四月廿四日到美返美國證據欠項護
照紙壹張壹日名馬單如有親朋拾得即送
毛香港蘇杭街廣聚記明實確即謝花紅銀
式拾五元決不食言限至拾月拾五日止如逾
期送來則無酬謝此佈 贈登
乙卯次月拾柒日 馬單披露

兜安氏 秘製 保腎丸

一路康寧賴乎血足尤貴乎血清無毒能使血足血清而排除血內尿酸汚毒者內腎是也故內腎強壯則血液多且清以多且清之血液榮養百脈自然筋強骨健肌膚豐潤精神活潑百病不生倘內腎稍有虛損則血內之尿酸汚毒流行週身滯毒於筋絡則筋絡不舒滯毒於背腰則背腰疼痛滯毒於膀胱則腎毒痛滯毒於肩膝手腕節骱等處則爲風濕不仁以及筋炎膀胱炎心悸石淋沙淋小便頻數水腫汗出如膠夜不成寐等症兜安氏醫士秘製保腎丸專治內腎虛弱所致各症行世已久治愈衆多凡有內腎弱者請試之方知此丸之有奇功也

治
療


風濕骨痛 左癱右瘓 小便短少 腰系筋痛 四肢虛腫 小便赤熱 大脚瘋痛 膀胱發炎 小便頻數 節骱疼痛 腎骨筋痛 沙淋石淋 背脊疼痛 頭痛心悸 水臌腫脹

兜安氏秘製保腎丸
此丸專治內腎虛弱所致各症
凡有內腎弱者請試之方知此丸之有奇功也

DOAN'S
BACKACHE
KIDNEY PILL

A black and white line drawing of an elderly man with a long white beard, wearing a traditional Chinese robe and carrying a large bundle on his back. He is leaning on a walking stick and walking across a tiled floor.

背痛者腎虧也
更弱宜治腎



此藥丸專治男女五淋二濁等症立能除止刺痛限四十八點鐘內濁止淋通實為治淋濁之無上聖藥乃由最上品之美梳木取出與尋常平賤之山打油藥丸迥不相同用之比於服華澄茄藥與射刺藥尤勝 賜顧者須防假冒請認每小丸上有 印為記是幸

死

大法國巴黎路威晏尼

五理代五壹話電 沙甸亞地先美號拾道敦爾捌龍九

乙卯六月廿七日

各埠藥房 每打洋拾貳員正

請試吓

馬玉山

蓮蓉餅

瓜蓉餅

每盒六個

新出

助胃消化 製法精潔 有益衛生

威建大藥房廣告

茲小號志在推廣招徠特在本港皇后大道中門牌叁拾四號叁樓即前裕泰書對面設壹總發行所專接外埠生意另在粵省長堤西濠口創設分號本號在港開張廿餘年所製各埠華靈效應蒙四紳商推許毋庸多言今擬招外埠並各處代理價目不克已章程亦其妥善如惠者請至本局面議

香港威建大藥房謹

己卯捌月拾五

薄荷油等種 全憑製煉精細市上所賣者 難及我屈臣 氣質溫純厚 應詢百用靈 喘
療感冒症 頭目或眩暈 往來發寒熱 傷風咳嗽頻 嘔吐兼作悶 心腹脹痛疼 哮喘
氣促進 山嵐瘴氣生 諸般穢氣毒 壹切可除清 服法可樂川 審症辨重輕 誠能依
法用 百用百效靈 購試方知妙 敢誇勝別人 居家旅行者 連購備隨身

傷風鼻塞 每盒價銀壹毫

風傷於頭腦 清涕必流連 鼻或左右塞 此乃受寒纏 古有張仲景 用藥摘鼻砭 今
我製此藥 西法合古傳 輕症由鼻治 傷風頭痛鼻塞齊痊 價廉藥效愈疾速 隨身
要物不虛言

噎食壹症 辛苦異常 皆因氣逆 胃氣受傷 若變隔食 病人膏肓 見症初起 當速
治防 服此藥水 立愈 當堂顯氣開胃 靈效彰彰

二餅乃治咳之聖藥 無論男女大小皆合用之 不論遠年久咳 日夜咳 寒咳熱咳 咳嗽 肺癆咳 傷風咳 吐血咳 聲嘶咳 氣促頻咳 喉痛夾咳 胸膈痛咳 痰飲咳

風濕受症 華人最多 起居飲食 不慎之禍 初患全不經意 久變沉痾 骨痛手足
行動踈跛 或上或下或徹風 風濕相搏痛如何 甚有酒患兼風濕 其苦更多多
不速治愈 其患終身無窮禍 速購此藥來治理 立能止痛血調和 經愈多人非自詡
年中銷售萬千多 功能兼治花柳症 疔疔魚口骨痛便毒科 每日服叁次 奏效神速
緩和 諸君賜顧 請認明龍麟作塔爲記不悞

總發行香港 屈臣氏大藥房啟
士丹利街壹號

啟者英國司臣士列打大醫生所製美倫皮膚膏治暗瘡火釘瘡
凍瘡黑痣蚊傷疥癩爆拆及壹切無名濕毒發於皮膚者統能治之
藥到患除誠外科之佳品衛生之要藥若有患以上之症者不防購
用方知余言不謬

英國羅士洋行總代理
總發售處永安有限公司

本公司自營資本銀壹百萬員專保洋面而往來
貨物及陸上原單貨物條私等件無火燭之虞
所有章程均照英例辦理務臻妥善 諸君賜
顧請到德輔道中二百二十五號本公司總寫
字樓面議是荷 甲寅年五月十三日 啓
廣州分局在長堤仁濟街 澳門代理 麥月生
在卑連街三十一號廣安店內 一號廣安店內

易沃林大醫生

湯沃林老先生世稱國手名不虛傳敬頌者道
 留醫紅雲血羈屬毒癩瘋等症
 遠邇來數方面如虫行蟻觸作素問紅影影
 露不兩月形容羸瘦竟染瘋疾耶素問早
 沃林先生恒和九治驗明之症搥藥癩瘋也立聖
 法沃林先生驗明之症搥藥癩瘋也立聖
 也醫治吞丸效如桴鼓今春過體拾足全
 感恩無法特刊數言以表易沃林先生擅術
 丹併告同病者知所活路焉
 祖館在鶴山玉橋鄉
 總醫局在省城德興街
 分局在廈門鎮洋街
 分局在香港德輔道中門牌壹百八拾號式
 乙卯四月拾叁日恒和堂易沃林謹識

比建地紅酒

昭隆泰

本行代理之北建地紅酒久已馳
名中外其味香醇可口善能養血
生津除痰補肺養顏提神無論男
婦均皆合飲誠衛生之妙品也
諸君請嘗試之
每打價銀貳拾叁元
每樽價銀貳元
源和洋行總代理謹白

精美花哩淡奶

啟者本行之花堅淨如刀出之美國(譯音)
該處之牛異常茁壯故其奶之滋養力較他處
更為肥美且以化學新法製煉則其補身之功
不可限量前在
美國埃刺士如
賽會曾得頭等
獎牌更可知其
製法精良有益
于衛生矣老少
日常飲之均可

化弱為強立見功效用法簡便價值相宜 什
商光顧請認花堅淨牌探買庶不致誤
香港皇后行四樓笠拔打刺公司謹啟

乙卯五月拾九日

美國為

友人洵不我欺

友人不我欺

敬啓者鄙人體氣素弱自僱
貢路局職務繁重朝夕不遑
用腦過甚輒覺頭目眩暈腰
痠背痛雖在壯年頗現頹唐
之象友人勸服五洲大藥房
自來血據云渠亦曾患同等
之疾幾成怯症繼服自來血
一月諸恙悉除鄙人當即購服逾兩星期之久即覺精神活潑辦事竟日並無倦容一月以後容光煥發較諸昔日因德憊形奚啻判若天淵始信自來血真有轉弱爲強之能力友人洵不我欺也因感貴藥房藥劑之靈驗謹貢尺書聊伸謝悃井以告世之同病者此上

五洲大藥房主人大鑒

津浦鐵路電務正段長徐德潤啓

人造自來血係一種美味
濃液之飲料 每瓶後用一暖瓶
開水十倍沖服 總發行所上海五洲大藥房照原函錄登

乙卯二月十七日

Y 51

天津外門北
京都同裕堂藥店廣告

在天津北門外開設伊始即聘爲本堂經理○所有藥酒配製材料以及顏
同仁堂無異○本堂又爲濟世起見所定價值較低咸感折析之數○是以
香山等處來購者其形勢雖而南洋各埠隔路尤廣○更以登耳藥酒爲
念此酒之效獨恐未週知故特登報端俾閱者同登號購買價值甚廉○道
馳願可謂就近向○香港西營盤海傍天津路鉅安號購買價值甚廉○道
號間接函致本堂購辦或直接向來函交易由郵兌洋定即奉寄不悞

乙卯亥月初壹日 天津京

虞製真傳李相府
女寶丹



調經丸藥世恒有。何君初治妻妾宮。妻妾舊有迥不同。近而昆仲遠感友。屢年贈送奏奇功。有此靈丹不容藏。何君况抱濟世志。因傳香港公益生源。遂以金麒麟作記。大凡婦女病如增。多由月事腹中疼。爲瘀爲積爲白帶。失醫甚至血山崩。自有此丹無婦病。統理經前經後症。已孕未孕均可服之。不燥不稱藥聖。況家選藥不惜資。百煉成丹妙可知。十二爲樽吞六日。月少多少確是奇。問我此丹何以好。歷代家傳由國老。諸君採買認招牌。是女寶丹第一寶。

每服銀壹員

治一二月胎動行經或肚痛
治三四月胎動行經或肚痛
治五六月胎動行經或肚痛
治七八月胎動行經或肚痛
治九十月胎動行經或肚痛
治產後惡露不盡或多或少或不通或不通或腹痛
治經期前後腰痛頭暈目眩心跳失眠等症
治子宮虛冷不孕多年未孕者服之必效
治赤白帶下淋漓不止或腰酸背痛等症
治一切婦女雜症無不應手而愈

此丹專治婦女經水不調，赤白帶下，子宮虛冷，久不受孕，產後諸疾，以及一切婦科雜症，服之立見奇效。

每服銀壹員

乙卯捌月 廿壹日啟 壬辰第 忌食白蘿蔔

香港新州廣 永嘉威 樂坡房 瑞會甯 正豐桂 西豐林 藥商大 行藥房 總代理處 發行分

